

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno IV

Mogadiscio 2 Novembre 1963

Suppl. N. 1 al N. 11

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per Somalia Sh. So. 100; Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
29 ottobre 1963, n. 287: *Cessazione del corso legale e del potere liberatorio dei biglietti in somali.* Pag. 2
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC 29 October 1963, No. 287: *Ending of the legal tender and lawful currency of banknotes in somali.* » 3

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

D.P.R. 29 ottobre 1963, N. 287.

Cessazione del corso legale e del potere liberatorio dei biglietti in somali.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 85 della Costituzione;

VISTO il Decreto-Legge 6 marzo 1961, n. 2, convertito nella Legge 23 maggio 1961, n. 2, relativo all'Ordinamento Monetario;

VISTO il Decreto ministeriale 20 novembre 1962, n. 294, relativo alla determinazione del corso legale delle banconote in scellini somali;

CONSIDERATO che gran parte delle banconote in somali è già stata ritirata dalla circolazione;

RITENUTA l'opportunità di stabilire la data di cessazione del corso legale e del potere liberatorio dei biglietti in somali emessi a seguito dell'Ordinanza n. 14 del 1950 e successive;

PRESO ATTO della delibera del Consiglio della Banca Nazionale Somala in data 5 marzo 1963;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

DECRETA:

Art. 1.

1. La Banca Nazionale Somala è autorizzata a provvedere al graduale ritiro e cambio delle banconote in somali emesse a seguito della Ordinanza n. 14 del 18 maggio 1950 e successive.

2. Dette banconote cessano di avere corso legale e potere liberatorio il 31 dicembre 1963.

Art. 2.

1. Fino al 31 dicembre 1963, la Banca Nazionale Somala, gli altri Istituti di credito operanti nel territorio della Repubblica, gli Uffici postali e ogni altra Cassa pubblica devono provvedere, a richiesta, al ritiro e al cambio delle banconote di cui al precedente articolo.

2. Per il ritiro e il cambio dei biglietti danneggiati si applicano le norme di cui all'articolo 6 del Decreto-legge 5 giugno 1962, n. 2.

Art. 3.

Il presente Decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Mogadiscio, addì 29 ottobre 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro delle Finanze «ad interim»

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

FIRST PART

LAWS AND DECREES

D.P.R. 29 Octobr 1963, No. 287.

Ending of the legal tender and lawful currency of banknotes in somali.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

- HAVING SEEN Article 65 of the Constitution;
HAVING SEEN the Decree-Law n. 2 of 6th March 1961, converted into Law No. 2 of 23rd May, 1961, concerning the Monetary System;
HAVING SEEN the Ministerial Decree No. 294 of 20th November, 1962, which determines the date of commencement of the legal tender of the banknotes in somali shillings;
CONSIDERER that a large quantity of the banknotes in «somali» has already been withdrawn from circulation;
HAVING DEEMED it necessary to fix the date of ending of the legal tender and lawful currency of the banknotes issued in pursuance of Ordinance No. 14 of 1950 and subsequents;
HAVING TAKEN NOTE of the resolution adopted on the 5th of March 1963 by the Board of Directors of the Somali National Bank;
HAVING HEARD the Council of Ministers;
ON THE PROPOSAL of the Minister of Finance;

DECREES:

Article 1.

- 1 The Somali National Bank is authorized to make arrangements for the gradual withdrawal and exchange of the banknotes in «somali», issued in pursuance of Ordinance No. 14 dated 18th May, 1950, and subsequents.
- 2 The aforesaid banknotes shall cease to be lawful currency and legal tender on the 31st December 1963.

Article 2.

1. Until the 31st December 1963, the Somali National Bank, other credit institutions, operating in the territory of the Republic Post Offices and all other similar offices shall make arrangements for the withdrawal and exchange of the banknotes referred to in the preceding article.
2. The withdrawal and exchange of damaged banknotes shall be made in accordance with the provisions contained in Article 6 of Legislative Decree No. 2 of 5th June 1962, No. 2.

Article 3.

This Decree shall enter into force on the day following that of its publication.

Mogadiscio, 29 October 1963.

Aden Abdulla Osman

The Prime Minister

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

The Minister of Financy «ad int.»

ABDI RASHID ALI SHERMARKE

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 173.

Mogadiscio, il 30 ottobre 1963.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.